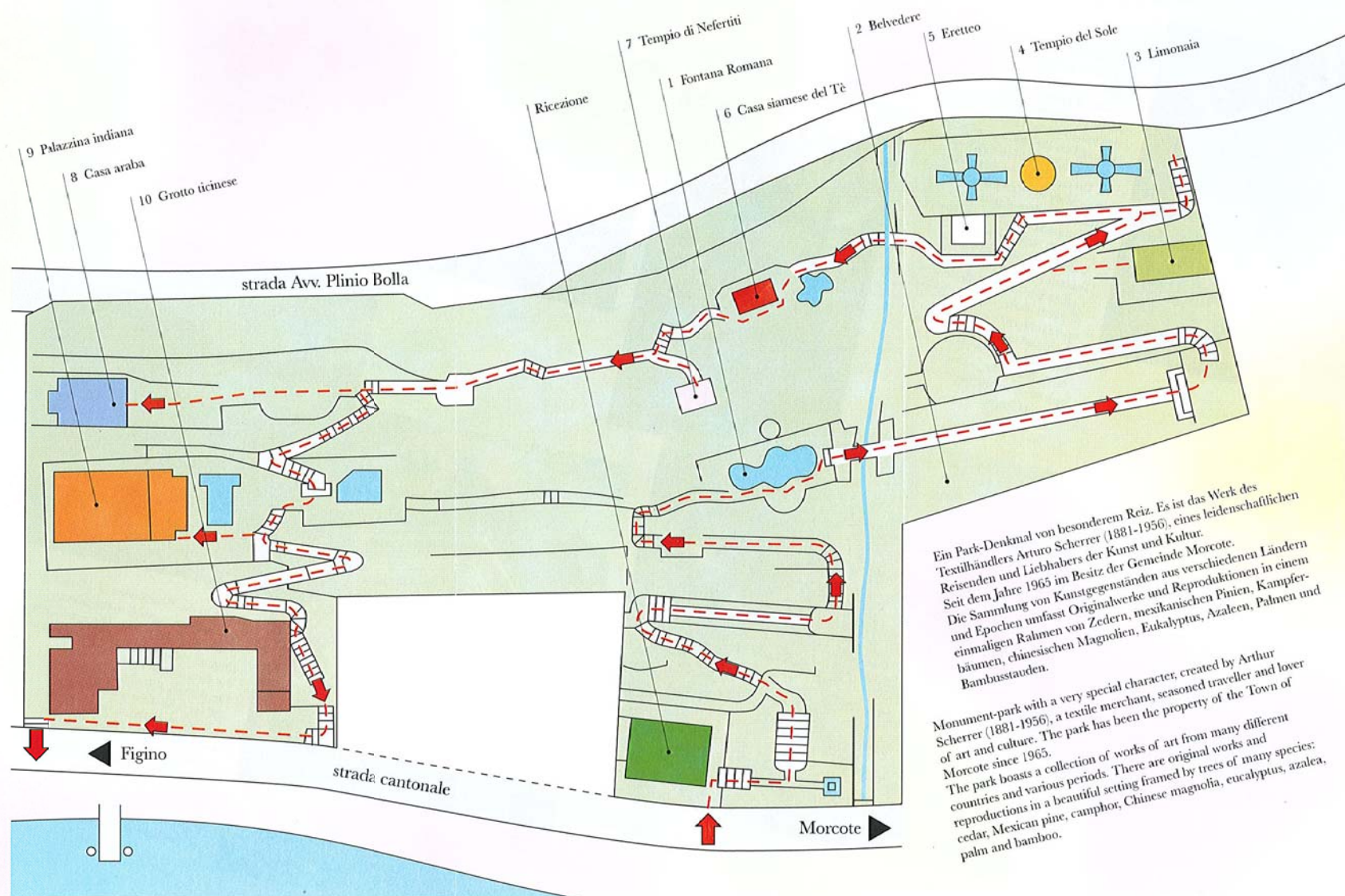




Monumento-parco di carattere particolare, realizzato da Arturo Scherrer (1881-1956), commerciante di tessuti, appassionato viaggiatore e amante dell'arte e della cultura. Dal 1965 di proprietà del Comune di Morcote. Collezione di oggetti d'arte di svariati paesi e epoche diverse comprendente opere originali e riproduzioni in una cornice unica di alberi di cedro, pini messicani, canfore, magnolie cinesi, eucaliptus, azalee, palme e bambù.

Monument-parc d'un caractère particulier, réalisé par Arturo Scherrer (1881-1956), négociant en textiles, voyageur passionné et amateur exalté d'art et de culture. Le parc est propriété de la Commune de Morcote depuis 1965. Collections d'objets d'art provenant de différents pays et époques; œuvres originales et reproductions exposées dans un cadre unique de cèdres, pins du Mexique, camphriers, magnolias chinois, eucalyptus, azalées, palmiers et bambous.



Ein Park-Denkmal von besonderem Reiz. Es ist das Werk des Textilhändlers Arturo Scherrer (1881-1956), eines leidenschaftlichen Reisenden und Liebhabers der Kunst und Kultur. Seit dem Jahre 1965 im Besitz der Gemeinde Morcote. Die Sammlung von Kunstgegenständen aus verschiedenen Ländern und Epochen umfasst Originalwerke und Reproduktionen in einem einmaligen Rahmen von Zedern, mexikanischen Pinien, Kampferbäumen, chinesischen Magnolien, Eukalyptus, Azaleen, Palmen und Bambusstauden.

Monument-park with a very special character, created by Arthur Scherrer (1881-1956), a textile merchant, seasoned traveller and lover of art and culture. The park has been the property of the Town of Morcote since 1965. The park boasts a collection of works of art from many different countries and various periods. There are original works and reproductions in a beautiful setting framed by trees of many species: cedar, Mexican pine, camphor, Chinese magnolia, eucalyptus, azalea, palm and bamboo.



La visita del *Parco Scherrer* di Morcote è un viaggio indimenticabile attraverso le meraviglie del mondo. Il parco si estende dalla strada principale, a 300m dall'imbarcatoio in direzione Figino, fino alla strada panoramica sui pendii del Monte Arbostora. Un comodo sentiero conduce il visitatore in un'oasi di verde e tranquillità dove si possono ammirare la casa da tè siamese, il tempio di Nefertiti, la Casa Araba, un tempio del sole, la Palazzina e numerose statue. Questa particolare collezione d'oggetti d'arte – che comprende opere originali e copie – si alterna ad una fitta vegetazione mediterranea e prealpina con rarità botaniche nonché a splendide vedute panoramiche sul Ceresio.

6



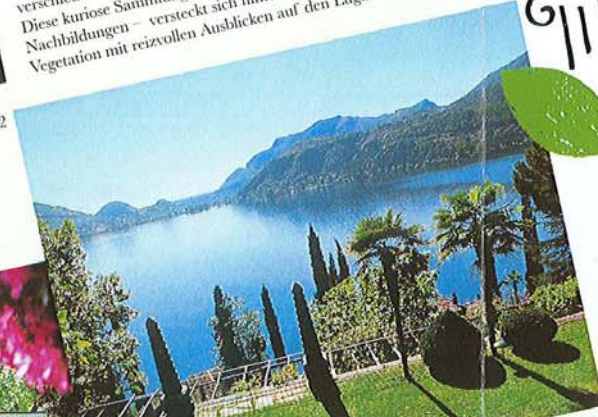
8



9

Die Besichtigung des *Parco Scherrer* von Morcote ist ein einmaliges Erlebnis und gleicht einer Reise zu den Wundern dieser Welt. Der Eingang befindet sich 300m vom Schiff-Landesteg in Richtung Figino. Vor allem werden wie das siamesische Teehaus, der Tempel der Besonderheiten wie das siamesische Teehaus, die Palazzina und Nofretete, die Casa Araba, ein Sonnentempel – Originalen und verschiedene Statuen dem Besucher unvergesslich bleiben. Diese kuriose Sammlung von Kunstgegenständen – Originalen und Nachbildungen – versteckt sich hinter einer typischen subtropischen Vegetation mit reizvollen Ausblicken auf den Luganersee.

2



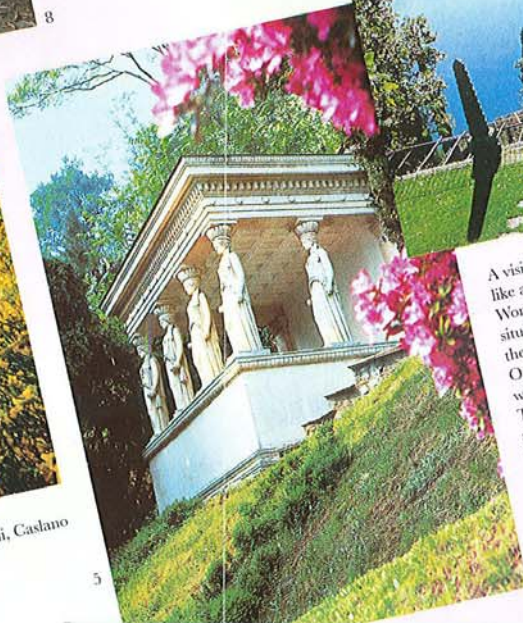
La visite du *Parco Scherrer* de Morcote sera un voyage inoubliable à travers les merveilles du monde. Le parc s'étend depuis ses portes sur le quai, à 300 m de l'embarcadere en direction de Figino, jusqu'en haut à la «rue panoramique». Le long du chemin on peut admirer ses singularités artistiques et architectoniques tels que le pavillon de thé siamois, le temple de Nefertiti, la «palazzina» et le temple du Soleil, la «palazzina» et d'innombrables statues. Cette étrange collection d'objets d'art – composée d'originaux et de copies – est dissimulée parmi une épaisse végétation méditerranéenne qui s'alterne à de nombreuses et ravissantes perspectives panoramiques sur le lac de Lugano.

4



Progetto grafico: Orio Galli, Caslano

5



A visit to the *Parco Scherrer* of Morcote is like a fantastic voyage to the Seven Wonders of the World. The entrance is situated 300m from the boat landing in the direction of Figino. On the way through the garden you will see a Siamese tea-house, the 'Temple of Nefertiti, the Casa Araba, a sun temple, the "Palazzina" and many statues. This curious collection of works of art – originals and copies – is set in a frame of thick subtropical vegetation and wonderful views of the Lake of Lugano.

